

# Deseta lekcija • Lesson Ten

A1

---

## KOD CHARLIEA

✎ Redo the exercise with male subjects for speakers #1 and #2.

☆ Example:

1. Što si *rađio* u *petak*?
2. Prije *podne* sam *bio* na fakultetu.
3. A poslije toga?
4. Popodne sam *išao* u *grad* i *našao* se s društvom.
5. A jesi li s njima *izašao* navečer?
6. Jesam. Večerali smo u restoranu.
7. Kako se zvao restoran, gdje se *nalazi* i što ste *naručili*?
8. Zove se “Kod Charliea,” *nalazi* se u centru *grada*, a jeli smo *čevapčice* i pili *pivo*.
9. Je li ti *to prvi put* u tom restoranu?
10. Ne, *bio* sam tamo već *jedanput* ranije.
11. Je li *bilo problema* s *hranom* u restoranu?
12. Ne, *nije* uopće *bilo problema*. Sve je *bilo* izvrsno. Onda sam *došao* kući autobusom.

✎ Redo the exercise with a feminine plural or masculine plural subject for #2. (note change in instructions).

☆ Example:

1. Što *ste rađile* u *petak*?
2. Prije *podne* *smo bile* na fakultetu.
3. A poslije toga?
4. Popodne *smo išle* u *grad* i *našle* se s društvom.
5. A *jeste* li s njima *izašle* navečer?
6. *Jesmo*. Večerali\* *smo* u restoranu.
7. Kako se zvao restoran, gdje se *nalazi* i što ste *naručili*?
8. Zove se “Kod Charliea,” *nalazi* se u centru *grada*, a jeli *smo* *čevapčice* i pili *pivo*.
9. Je li *vam to prvi put* u tom restoranu?
10. Ne, *bile smo* tamo već *jedanput* ranije.
11. Je li *bilo problema* s *hranom* u restoranu?
12. Ne, *nije* uopće *bilo problema*. Sve je *bilo* izvrsno. Onda *smo došle* kući autobusom.

\*Note that only the verbs referring to the original speakers are marked for feminine. Once these speakers join the larger group, which presumably contains males as well, the verb forms referring to that mixed group must be masculine.

PISATI I NAPISATI

✎ **Replace** *domaća zadaća* with *priča*; *treće poglavlje* with *pismena vježba*; *ispit iz hrvatskoga* with *kontrolni iz gramatike*.

☆ **Examples:**

1. Pišeš li *priču*?
2. Ne, već sam *je* napisao.
3. Vjerojatno čitaš *pismenu vježbu* u udžbeniku.
4. Ne, već sam *je* pročitao.
5. Polažeš li onda *kontrolni iz gramatike* u ponedjeljak?
6. Da! Jer prošloga *puta* nisam položio, već sam izgubio *glavu* i pao.
7. Odlaziš li *opet* danas na fakultet?
8. Ne. Otišao sam u *petak*. Danas učim cijelog *dana* kod kuće.
9. Bravo, jer ćeš *tako* sve naučiti i nećeš *više* padati!
10. Bit će mi drago napokon uspjeti!

✎ **Redo the exercise with female subjects.**

1. Pišeš li *priču*?
2. Ne, već sam *je* napisala.
3. Vjerojatno čitaš *pismenu vježbu* u udžbeniku.
4. Ne, već sam *je* pročitala.
5. Polažeš li onda *kontrolni iz gramatike* u ponedjeljak?
6. Da! Jer prošlog *puta* nisam položila, već sam izgubila *glavu* i pala.
7. Odlaziš li *opet* danas na fakultet?
8. Ne. Otišla sam u *petak*. Danas učim cijelog *dana* kod kuće.
9. Bravo, jer ćeš *tako* sve naučiti i nećeš *više* padati!
10. Bit će mi drago napokon uspjeti!

First go to the poem on page 149 and then come back and do these assignments (the vocabulary for these questions is in the box on page 148):

2. Napišite novu verziju pjesme: umjesto *lava* stavite *lavicu*, i umjesto muškog imena *Brana* stavite žensko ime *Branika*.

*Bila* jednom *jedna* *lavica*.  
*Kakva* *lavica*?  
*Strasna* *lavica*! *Narogusena* i *ljuta* *sva*.  
*Strasno*, *strasno*!  
 Ne pitajte šta je *jela*. *Ta* je *jela* šta je *htela*.  
*Tramvaj* *ceo*, i *oblaka* *jedan* *deo*.

Stràšno! Stràšno!

Ìšla je na tri noge.  
Gledala je na tri oka.  
Slušala je na tri uva.  
Stràšno! Stràšno!

Zubi oštri, pogled zao,  
Òna za milost nije znala.  
Stràšno! Stràšno!

Dok je Brànka jèdnog dana  
Nije gumom izbrisala.  
Stràšno! Stràšno!

3. Pjesma je na srpskom. Znam zbog riječi: **šta, hteo, ceo, deo, uva**.

4. Lav je velik, jer može jesti cijeli jèdan tramvaj. Ìma stràšan pogled. Òbìčno životinje ìmaju četiri noge, dva oka i dva uha, ali ova životinja ìma tri noge, tri oka i tri uha. Nè znam je li mlàd ili star. Ràdi što želi, kao dijete, dakle može biti mlàd. Zašto ìma te osnovne crte ne mogu reći. Bràna je vjerojatno mlàd jer crta na papiru kao svako dijete. Osim toga nè znam kakve crte ìma niti zašto.

5. U početku je Brànu strah lava, jer on ga opisuje kao stràšan. A na kraju je lava strah Bràne, jer on ga može izbrisati.

6. Moguće je da Bràna sumnja u svoje sposobnosti crtanja. Možda je vidio da lav ìma krivi broj nogu, očiju i ušiju, pa ga je zbog toga izbrisao. Ali možda je samo htio crtati nešto drugo. Òdlično crta! Tko zna što će jèdnoga dana biti?

7. Čini mi se da je lav glavni lik. I Bràni se tako čini jer ga je crtao. On misli samo na lava - pa tako mislimo i mi.

8. Istina je da Bràna crta lava. Lav je istina samo dok je na papiru. Bràna ga može izbrisati, ali on ne može Brànu izbrisati.



## BOLE ME I NOGE I RUKE!

- ✂ Replace *prsti* with *palci*.
- ✂ Replace *noga* with koljeno, and *leđa* with ramena.
- ✂ Replace *knjige* with rječnici, stolice, stolovi.
- ✂ Replace *kava* with vino, pivo.

### ☆ Examples:


1. Pomòzi mi, molim te! Bòle me i koljena i ruke i ramena, a naročito palci!
2. Jèsi li bolestan?
3. Ne, čini mi se da sam zdrav, samo umoran. Ne mogu nòsiti ove rječničke..

4. Čuvaj se! Pomoći ću ti! Ali ako ja tebi pomožem, ti isto meni moraš pomoći.
5. U pisanju zadaća? Hajde da učimo zajedno. Po mom mišljenju, ja i ti ćemo na taj način najlakše sve objasniti.
6. Slažem se. Glava me već boli od učenja. Prvo ćemo odnijeti rječnike, onda ću te odvesti k sebi doma kolima, pa ćemo tamo skupa učiti.
7. Pomoglo nam je prošlog puta i vino!
8. Vjeruj mi, nisam na to zaboravila! Ako te ne boli i trbuh, imam dosta vina i za tebe i za sebe.

## VJEŽBE

### B1


---

 **Replace** koncert with (u) kino, (u) kazalište and učiti (I) naučiti (P) with čitati (I) pročitati (P); pisati (I) napisati (P).

☆ **Examples:**

1. Što si radio u subotu i nedjelju?
2. Preko vikenda sam išao u kino i čitao.
3. I jesi li pročitao sve?
4. Jesam ovoga puta! Pao sam na ispitu prošlog petka, ali neću sad pasti.

1. Što si radio u subotu i nedjelju?
2. Preko vikenda sam išao u kazalište i pisao.
3. I jesi li napisao sve?
4. Jesam ovoga puta! Pao sam na ispitu prošlog petka, ali neću sad pasti.

 **Redo the exercise so that #2 is a female speaker.**

1. Što si radila u subotu i nedjelju?
2. Preko vikenda sam išla na koncert i učila.
3. I jesi li naučila sve?
4. Jesam ovoga puta! Pala sam na ispitu prošlog petka, ali neću sad pasti.

### B2

---

**After you have asked each other these questions in the past tense, make each one into a question about the future.**

☆ **Examples:**

1. Što ćeš raditi preko vikenda?
2. Što ćeš raditi u ponedjeljak popodne?
3. Kako će ti profesori pomoći prije ispita?
4. Što ćeš pročitati preko ljeta?
5. Hoćeš li napisati cijelu domaću zadaću za danas?
6. Što ćeš gledati u kinu idućeg petka?

## B3

---

✂️ Replace *gláva* and *stòmak* \* with a) oči and uši and nos; b) šake and prsti and palci; c) stopala and prsti and nožni palci, adjusting the verb in the next to last line, and the numbers in the last line as appropriate.

\*Note that the fifth word in line 2 of the original exercise should be *trbuh* and not *stòmak*.

☆ Examples:

1. Jao, *oči* me *bòle*!
2. Bòle li te i *oči* i *nos* i *uši*?
3. Baš se *rađi* o *očima* zbog toga što sam dugo čitao.
4. Čuvaj ih. Imaš samo *dva* oka, a ne *pet* *očiju*!

1. Jao, *šake* me *bòle*!
2. Bòle li te i *šake* i *prsti* i *palci*?
3. Baš se *rađi* o *šakama* zbog toga što sam dugo *pisao*.
4. Čuvaj ih. Imaš samo *dvije*, a ne *pet* *ruku*!

1. Jao, *stopala* me *bòle*!
2. Bòle li te i *stopala* i *prsti* i *nožni palci*?
3. Baš se *rađi* o *stopalama* zbog toga što sam dugo *hoda*.
4. Čuvaj ih. Imaš samo *dvije*, a ne *pet* *nogu*!

## B4

---

✂️ Replace *òlovke* with *kratka pisma*, *njemački udžbenici*, *slatke kruške*.

✂️ Replace *torba* with *prostoriya*, *stol*, *soba*, *zgrada*.

☆ Examples:

1. Nema *kratkih pisma* nigdje u *ovoj* sobi!
2. Jučer ujutro ih je *bilo*, ali *jutros* kad smo se probudili\* *više* ih *nije bilo*.
3. A je li *bilo* *slatkih krušaka* u *onoj prostori* *jutros*?
4. Da, *bilo* ih je u *ovoj prostori*, ali sad ih *nema*.
5. *Izgleda* da smo ih *zbilja izgubili*.

1. Nema *njemačkih udžbenika* nigdje u *ovoj* sobi!
2. Jučer ujutro ih je *bilo*, ali *jutros* kad smo se probudile\* *više* ih *nije bilo*.
3. A je li *bilo* *njemačkih udžbenika* na *onom stolu* *jutros*?
4. Da, *bilo* ih je na *ovom stolu*, ali sad ih *nema*.
5. *Izgleda* da smo ih *zbilja izgubile*.

\*Note the fact that *smo se probudili* in the first example set refers to men or mixed company, while *smo se probudile* in the second set refers to a group of women.

✂️ Use this exchange as a model for narrating an instance when you lost something.

✂️ For those working on their own: review the exercise until you know it by heart. Pay attention to the way *nema*, *bilo* and *nije bilo* are used.

## B5

---

✎ Redo this drill in the past tense, using the verb *pòmoći* and the singular forms: profesor, profesòrica.

☆ Examples:

1. Profesori su nam pòmogli, ali m<sub>i</sub> njima\* n<sub>is</sub>mo pòmogli!
2. Zašto im n<sub>is</sub>te pòmogli?
3. Zato što još nè zn<sub>am</sub>o dosta o òvom p<sub>i</sub>tanju!
4. Učite pa ćete naučiti!

1. Profesòrica nam je pòmogla, ali m<sub>i</sub> njoj\* n<sub>is</sub>mo pòmogli!
2. Zašto joj n<sub>is</sub>te pòmogli?
3. Zato što još nè zn<sub>am</sub>o dosta o òvom p<sub>i</sub>tanju!
4. Učite pa ćete naučiti!

1. Profesor nam je pòmogao, ali m<sub>i</sub> njemu\* n<sub>is</sub>mo pòmogli!
2. Zašto mu n<sub>is</sub>te pòmogli?
3. Zato što još nè zn<sub>am</sub>o dosta o òvom p<sub>i</sub>tanju!
4. Učite pa ćete naučiti!

\*Note the correction of the longer form of the pronoun in the second half of sentence #1.

## B6

---

a. Do first a present tense version of B5, replacing *pomàgati* with *govòriti* (in the case of profesori) and *odgovàrati* (in the case of m<sub>i</sub>), and then a past-tense version, replacing *pòmoći* with *govòriti* (in the case of profesori) and *odgovòriti* (in the case of m<sub>i</sub>).

☆ Examples:

1. Profesori nam govòre, ali m<sub>i</sub> njima\* ne odgovàramo!
2. Zašto im ne odgovàrate?
3. Zato što još nè zn<sub>am</sub>o dosta o òvom p<sub>i</sub>tanju!
4. Učite pa ćete naučiti!

1. Profesori su nam govòrili, ali m<sub>i</sub> njima\* n<sub>is</sub>mo odgovòrili!
2. Zašto im n<sub>is</sub>te odgovòrili?
3. Zato što još nè zn<sub>am</sub>o dosta o òvom p<sub>i</sub>tanju!
4. Učite pa ćete naučiti!

\*Note the correction of the longer form of the pronoun in the second half of sentence #1.

b. Make both present and past tense versions, replacing *pomàgati* and *pòmoći* with *vjerovati*.

☆ Examples:

1. Profesori nam vjeruju, ali m<sub>i</sub> njima\* ne vjerujemo!
2. Zašto im ne vjerujete?
3. Zato što još nè zn<sub>am</sub>o dosta o òvom p<sub>i</sub>tanju!
4. Učite pa ćete naučiti!

1. Profesori su nam vjerovali, ali m<sub>i</sub> njima\* n<sub>is</sub>mo vjerovali!
2. Zašto im n<sub>is</sub>te vjerovali?

3. Zato što još ne znamo dosta o ovom pitanju!

4. Učite pa ćete naučiti!

\*Note the correction of the longer form of the pronoun in the second half of sentence #1.

## B7

---

Work in pairs to come up with five examples each of time expressions.

☆ Examples:

1) accusative

u petak, na dva dana, za mjesec dana, cijeli dan, u subotu

2) genitive

ove godine, iduće srijede, prošlog petka, prošle godine, idućeg ljeta

3) instrumental

petkom, svakim danom, godinama, utorkom i četvrtkom, mjesecima

## DOMAĆA ZADAĆA

### C1

---

Translate:

1. Imat ćemo prijatelje u Francuskoj i Grčkoj. Imali smo prijatelje u Engleskoj i Njemačkoj.

2. Ići će kolima kroz New York. Išli su vlakom kroz Sjevernu Ameriku.

3. Ja ću jesti meso. On je jeo četiri jabuke i šest narandži.

4. Ići ću u Argentinu na mjesec dana.

5. S kim ćeš stanovati na jesen? Prošle godine sam stanovao s prijateljem / prijateljicom. or:  
Prošle godine sam stanovala s prijateljem / prijateljicom.

6. Hoćeš li mi to objasniti? Ne razumijem.

7. Čim\* napišeš ono pismo, čitat ću ga.

\* This conjunction will be learned in Lesson 13.

### C2

---

Fill in the blanks with the correct perfective or imperfective verb.

1. Javi mi se\* odmah! Svaki dan ja ti se\* javljam, a ti mi se\* nisi javio već tjedan dana.

\*Note that the verb must be accompanied by "se" each time it occurs in the sentence, and each "se" must appear in the correct position with respect to other clitics in the clause.

2. Koliko puta moram polagati ovaj ispit da ga položim?

3. Kad me zoveš, uvek dolazim, ali prošle nedelje nisam mogla doći.

4. Pòdi u grad! Sada mi polazimo na fakultet, a poslije ćemo i mi pòći u grad.

5. On već satima čita. Kada ćeš ti taj roman pročitati?

6. Ti uvijek meni rukom pišeš divna pisma, ali sam ja danas tebi napisao pismo preko interneta!

7. Jučer ste joj **k**upili kruh, jaja i mlijeko. Danas joj mi **k**upujemo šećer, kavu i čaj.
8. **O**dgovori mu! Oni su mu već **o**dgovorili.
9. Obično ujutro **p**ijem puno soka od naranče za doručak, ali jučer sam **p**opila dvije čaše mlijeka.
10. Ja i moja čimerica **d**ijelimo našu sobu, i **p**odijelit ćemo hranu koju\* šalje moja majka u petak.  
\* **This usage of koju will be explained in Lesson 12.**
11. Kad **p**ojedeš krušku, dođi ovamo!
12. **S**premaj stan! Strašno je neuredan.
13. Pet sati je. Vrijeme mi je da **o**dem.
14. Jesi li **o**prala lice?
15. **U**zmi novac za benzin.
16. On je nekoliko puta **p**adao na ovom ispitu.
17. Ako **s**taviš kompjuter ovdje na stol, bit će mi lakše rađiti.
18. Nikad nećeš znati kako **o**cijenjiti to što rađim.

### C3

---

**Translate the first sentence in each group into English, and the two that follow it into BCS, using the first sentence as a model.**

1. a. He ate an entire tram.  
b. Pojeli smo pet krušaka.  
c. Bila jednom jedna lavica, i pojela je dio oblaka.
2. a. We brought you the heavy things by car, but we carried the light things ourselves.\*  
b. Donijeli smo dijete do restorana.  
c. Dovezli smo vam ovu lijepu stolicu vlakom.  
\*Note that the verb used in this sentence: dovesti, dovezem, is missing from the glossary. It means “bring by vehicle”.
3. a. There was no more time.  
b. Nije bilo krušaka u kući.  
c. Nije bilo stvari u kolima.
4. a. We helped her yesterday.  
b. Danas ti pomažem.  
c. Pomogli su ljudima.
5. a. It doesn't matter to them.  
b. Svejedno nam je.



- c. Nije mi svejedno.
6. a. ... because I am not hungry.  
 b. ... zbog toga što je tri sata popodne.  
 c. ... zbog toga što nisu zanimljivi.

## C4

Match word to picture. One picture may illustrate more than one word.

stopala    noga    ruka    koljeno    prst    obrve    oči    lice    glava    uho    palac    nos    kosa    šaka



## C5

Insert a noun related to a part of the body after each number. Write the number out in words: glava, oko, noga, palac, prsti, ruka, trbuh uho, vrat, želudac.

For example: sedam glava

- 1      jèdan vrat
- 2      dvije ruke
- 3      tri stomaka
- 4      četiri oka
- 5      pet očiju
- 6      šest želudaca
- 7      sedam glava
- 8      osam palaca
- 9      devet nogu
- 10    deset prstiju
- 11    jedanaest ušiju

## C6

1. lakat
2. ruka, noga, oko, uho, prst
3. DLsg ruci, nozi; Npl trbusi, želuci, stomaci
4. leđa

5. List all the neuter nouns among the body-part vocabulary, singular and plural.

<i>singular</i>	<i>plural</i>
oko	oči*
uho	uši*
rame	ramena
koljeno	kolena
stopalo	stopala

\* These two nouns change gender between singular and plural: the plural is feminine.